

Contributors

Volume 10, no. 2

May 2018

Ruaa Al-Doori is an independent researcher in English and comparative literature. She obtained her MA degree from the Department of English Language and Literature at the University of Jordan in 2016.

Yousef Awad is an associate professor at the Department of English Language & Literature at the University of Jordan. Dr Awad has published a monograph and a number of articles on the works of Arab writers in diaspora.

Faiza Anum is an educationist, poet, researcher and occasional translator. Currently, she works as a lecturer at the department of English Language and Literature, the University of Lahore, Lahore, Pakistan. She has published poems in *Illumen*, *Yellow Chair Review*, and *Open Road Review*. Her poem 'Travelling Tales' was one of the finalists for Open Road Review Poetry Prize 2015.

Michael Armstrong holds a PhD from Edith Cowan University in Western Australia and lives in the Middle East where he teaches English and writing. He has published short stories, poetry and creative non-fiction in journals, magazines and newspapers, and recently completed his first novel.

Peter Bakowski's poems continue to appear in literary magazines worldwide and have been translated into Arabic, Bahasa-Indonesian, Bengali, French, German, Italian, Japanese, Mandarin and Polish. In February 2015, Editions Doucey of Paris published a bilingual edition of his selected poems, entitled *Le cœur à trois heures du matin*. Peter's aim as a poet is to write as clearly as possible about what it's like to be a human being.

Stéphane Bouquet is a writer, and from time to time a screenwriter and a translator. He has already published six books of poetry and a collection of essays (on poetry). He has translated a series of American poets dealing, each in their own way, with common life.

Mark Anthony Cayanan teaches creative writing and literature at the Ateneo de Manila University in the Philippines. He obtained his MFA in Creative Writing from the University of Wisconsin in Madison and is currently pursuing doctoral studies at the University of Adelaide. He is the author of two full-length poetry books – *Narcissus* (2011) and *Except you enthrall me* (2013) – as well as four chapbooks. His poetry has been published in, among others, *Copper Nickel*, *Drunken Boat*, *Fugue*, *Asymptote*, *High Chair*, and *Verse Daily*.

Ajay K. Chaubey is Assistant Professor of English at the Department of Sciences and Humanities, National Institute of Technology, Uttarakhand. His major academic publications

Contributors.

Transnational Literature Vol. 10 no. 2, May 2018.

<http://fhrc.flinders.edu.au/transnational/home.html>

include *V. S. Naipaul* (2015), *Salman Rushdie* (2016) followed by *South Asian Diasporic Cinema and Theatre* (2017). His recent volume, *Mapping South Asian Diaspora: Recent Responses and Ruminations*, is likely to be released shortly.

Born in Zambia in 1987, **Kayo Chingonyi** moved to the UK in 1993. In addition to writing and performing poetry, he raps and teaches creative writing workshops at universities, schools and youth centres. He has collaborated with the dancer Sean Graham, and with the composer Fred Thomas, and curated events for the Institute of Contemporary Arts as well as London's Africa Centre, to mention but a few of his projects. The London-based poet holds a BA in English Literature from the University of Sheffield and an MA in Creative Writing from Royal Holloway, University of London. kayochingonyi.com

Annette Couch is a current undergraduate student at Flinders University who is completing a BA (High Achievers) majoring in philosophy, and a Bachelor of Laws. Her interests in philosophy include tacit knowledge, intuition and implicit learning. She is pursuing how these can inform ethical decision-making.

Ricarda de Haas is a lecturer at University Vienna and at Humboldt University of Berlin. She completed her doctoral thesis 'Spoken Word goes digital: Performance Poetry und Social Media in Harare und Johannesburg' at Bayreuth International Graduate School of African Studies (BIGSAS) at University of Bayreuth. De Haas specialises in contemporary African literatures in English, performance studies, and gender studies. Her current research project focusses on African literatures in/and New Media.

Marie de Quatrebarbes is a poet living in Paris. She has published four books, including *Gommage de tête* (2017) and *La vie moins une minute* (2014). She co-founded the poetry and translation magazine *La tête et les cornes*. Her last book is *John Wayne est sous mon lit*.

Anne Elvey's most recent book is *White on White* (2018). She is co-author of *Intatto-Intact* (2017), editor of *hope for whole: poets speak up to Adani* (2018) and managing editor of *Plumwood Mountain: An Australian Journal of Ecopoetry and Ecopoetics*. She holds honorary appointments at Monash University and University of Divinity.

Sebastian Galbo (MA, Dartmouth College; BA, Niagara University) has existing and forthcoming reviews/essays in *The Journal of Commonwealth Literature*, *Callaloo*, and *Transnational Literature*. He serves as a co-editor for the NYU School of Medicine's Literature, Arts and Medicine Database (LitMed).

Konstantina Georganta is an alumna of the Universities of Athens and Glasgow and the author of *Conversing Identities: Encounters Between British, Irish and Greek Poetry, 1922-1952* (2012) and *Three Long Poems in Athens: Erēmē Gē-Perama-Kleftiko* (2018). In 2014, she and the architect Kanelia Koutsandrea created the website athensinapoem.com dedicated to the collection and dissemination of material on Greek urban poetics. She also manages akindofclock.com where she gathers material on Greek poetry translated into English. Her first poetry collection, *Rakosyllektēs Chronos* (Ρακοσυλλέκτης χρόνος, Panoptikon) was published in

2

Contributors.

Transnational Literature Vol. 10 no. 2, May 2018.

<http://fhrc.flinders.edu.au/transnational/home.html>

2015.

Alice Gorman is a Senior Lecturer in the College of the Humanities, Arts and Social Sciences at Flinders University. Her research focuses on the archaeology and heritage of space exploration, including space junk, planetary landing sites, off-earth mining, rocket launch pads and antennas. In 2017 she won the Bragg Prize for Science Writing for her essay 'Trace Fossils', published in the *Griffith Review*. She tweets as @drspacejunk and blogs at [Space Age Archaeology](#).

Lisa Gorton lives in Melbourne and writes poetry, fiction and essays. Her two most recent publications, both from Giramondo, are the poetry collection *Hotel Hyperion* and a novel, *The Life of Houses*. Her awards include the Victorian Premier's Prize for Poetry, the NSW People's Choice Award and Prime Minister's Prize for fiction, and the Philip Hodgins Memorial Medal.

Melinda Graefe completed her PhD in English at Flinders University, and has published on the poetry of Syd Harrex (with Molly Murn). She is currently working on the manuscript of her first novel, and is ghost-writing a biography of the Australian-born Cambridge classicist, Melian Stawell.

Robyn Greaves has a PhD in English Literatures from the University of Tasmania. Her interests are Australian literature, travel writing, life writing, memory and place, and the development of writing skills across a range of forms including creative writing, persuasive writing and professional communication.

Maël Guesdon is a writer. He published *Voire* (2015) and co-founded the poetry and translation magazine *La tête et les cornes* with Marie de Quatrebarbes and Benoît Berthelier. He teaches at École supérieure des Beaux-Arts in Bordeaux.

Kay Hart is based in Melbourne. She blogs at [Talewags](#), enjoys writing book reviews and short stories, and collecting and reading children's books; and continues to explore the craft of writing.

Saba Idris is a research writer and a reviewer. She has published two articles and two book reviews. She has worked in the Lahore College for Women University, Lahore as a visiting faculty member.

Ella Jeffery's poetry, essays and reviews have appeared in *Meanjin*, *Westerly*, *Cordite*, *Best Australian Poems* and elsewhere. Her poetry has won or been shortlisted for a number of prizes and awards. She is currently a doctoral candidate at QUT in Brisbane, where she teaches creative writing and literary studies and researches the intersections between contemporary poetics and home improvement culture. She tweets at @JefferyElla

Mónica Fernández Jiménez, born in 1994, is an English graduate from Universidad Complutense de Madrid, currently studying a Literary Studies MA in Leiden Universiteit, The Netherlands. In 2014 she received an Erasmus scholarship to study in Leeds University in England. Her investigation focuses on Caribbean and Caribbean-American literature, with

Contributors.

Transnational Literature Vol. 10 no. 2, May 2018.

<http://fhrc.flinders.edu.au/transnational/home.html>

special emphasis on the works of Derek Walcott and Junot Díaz. She is interested in investigating the perception of race and nationality in the United States and the configuration of a new body of American literature in English formed by Caribbean-American writers.

American writer **Suzanne Kamata** is an Associate Professor of English at Naruto University of Education in Japan. In addition to academic essays, she has published four novels, most recently, *The Mermaids of Lake Michigan* (2017) and *A Girls' Guide to the Islands* (2017), a nonfiction book about travelling around Japan's Inland Sea with her bicultural daughter who has multiple disabilities. Her work has also appeared in many anthologies including *The Best Asian Short Stories 2017* and *The Best Women's Travel Writing 2017*.

Alana Kosklin is a PhD candidate in the School of Humanities and Social Science at the University of Newcastle. Her research focuses on Finnish emigrant literature and its role in the creation of an ethnic culture, as well as its ties to Finnish folklore, specifically the Kalevala.

Debasish Lahiri teaches English literature at Lal Baba College, under the University of Calcutta. His writings on Postcolonial theory, Indian, African, Australian Poetry, and European Modernism have been published in international journals and anthologies of criticism. Lahiri is an internationally acclaimed poet. His two books of poetry are: *First Will & Testament* (2012), and *No Waiting like Departure* (2016) which was shortlisted as one of the five best collections of that year by *Scroll & India Today*.

Born in the UK, **Peter H. Marsden** read Modern Languages, with a special emphasis on German language and literature, at the Universities of Oxford, London and Manchester. Relocating to Germany, he spent most of his working life as a lecturer in the English Department at Aachen University of Technology – a post from which he retired in 2007. His research interests encompass linguistics (varieties of English, bilingualism, translation studies) as well as literature, with a particular focus on Australian, New Zealand and Irish poetry. He has published on the oral tradition in Aboriginal and Maori writing as well as on individual authors including Peter Bland, Peter Goldsworthy, Les Murray, Robert Sullivan and Hone Tuwhare. A long-term project on literary relations between Germany and New Zealand continues to be ongoing and open-ended.

Lena Mattheis is a lecturer and doctoral student in the Anglophone Studies Department at the University of Duisburg-Essen. After completing a year of social service in the field of cultural education, she studied French and Anglophone Literature, as well as Media Studies, at the University of Duisburg-Essen (2010-2015). Lena finished her studies with a Masters thesis on urbanity in Namibia that she researched during an internship at the University of Namibia in Windhoek. Her PhD project is focused on translocality and urban space in global Anglophone fiction.

Alex McKeown is a Tasmanian poet and translator. His work has appeared in *Southerly, Island, Snorkel* and others.

John Miles has been Solstice Media's honorary poetry editor for 12 years, firstly for its print

Contributors.

Transnational Literature Vol. 10 no. 2, May 2018.

<http://fhrc.flinders.edu.au/transnational/home.html>

medium *The Independent Weekly* and since 2008 for its online *InDaily*. His own poetry has been widely published, including four book collections. He is also the author of *Lost Angry Penguins, D.B. Kerr & P.G. Pfeiffer: A Path to the Wind* (2000), a defining work on the true origins of that movement and journal

Chris Mooney-Singh's last collections *The Laughing Buddha Cab Company*' (2007) and *The Bearded Chameleon* (2011) focus on South-East Asian and Indian cultures. His transnational verse novel *Foreign Madam and the White Yogi* was commended in the 2015 Victorian Literature Awards (unpublished fiction ms category). In the same year he completed a PhD in creative writing from Monash University. Mooney-Singh teaches poetry at Lasalle College of the Arts and is a director of The Writers Centre, Singapore.

Eve Nabulya is a PhD candidate in the English Department at Stellenbosch University, South Africa. Her PhD research is on environmental-activism in East African Literature. Her other research interests are African Literature and Shakespearean drama. Nabulya is a Lecturer in the Department of Literature at Makerere University, Uganda (East Africa).

Wendy Jones Nakanishi, English Department, Shikoku Gakuin University, Zentsuji, Japan. She completed her BA at Indiana University (USA), MA in eighteenth-century English Studies at Lancaster University (England) and PhD on Alexander Pope's letters at Edinburgh University (Scotland) and has been employed full-time as a professor at a private Japanese university since her arrival in Japan in 1984. She has published widely on English and Japanese literature as well as short stories and creative non-fiction. Under the pen name of Lea O'Harra, she has also begun publishing a crime fiction series – the Inspector Inoue murder mysteries – including *Imperfect Strangers* (2015), *Progeny* (2016), and *Lady First* (2017), all appearing under the imprint of Endeavour Press (UK).

Sarah O'Brien is a PhD candidate in the Department of English at Maynooth University where she works within the field of World Literature with a focus on post-9/11 fiction. Sarah's work engages with fields of theoretical enquiry such as: memory studies, trauma theory, and media studies. Her dissertation is entitled 'World Literature and Post-9/11 Fiction: Memory, Media, Trauma'. It investigates the ways in which representations of trauma in post-9/11 fiction, by authors such as Khaled Hosseini and Nadeem Aslam, can give voice to marginalised perspectives and undermine rhetoric that seeks to dehumanise Muslim populations and pave the way for war.

Jennifer Osborn is a faculty Liaison Librarian (Learning and Teaching) at the University of Adelaide. She has been writing book reviews for *Transnational Literature* since 2010, as the university's Research Librarian for English & Creative Writing and French Language & Literature. She is currently working in the library and studying for a post-graduate research degree in the English discipline.

Bibhu Padhi has published eleven books of poetry. His poems have appeared in distinguished magazines throughout the English-speaking world, such as, *The Poetry Review*, *Stand*, *The*

Contributors.

Transnational Literature Vol. 10 no. 2, May 2018.

<http://fhrc.flinders.edu.au/transnational/home.html>

Rialto, *The American Scholar*, *Colorado Review*, *Mid-American Review*, *Poetry* (Chicago), *The Southwest Review*, *The Toronto Review*, *Queen's Quarterly*, *The Bombay Review* and *Indian Literature*. They have also been included in numerous anthologies and textbooks. Three of the most recent are *Language for a New Century* (Norton), *60 Indian Poets* (Penguin), and *The HarperCollins Book of English Poetry*.

Nishi Pulugurtha is Head and Associate Professor in the Department of English, Brahmananda Keshab Chandra College, Kolkata. Her research areas are British Romantic literature, Postcolonial literature, Indian writing in English, literature of the diaspora and film. She has presented papers at national and international conferences in India and abroad and has published in refereed international and national journals. She also writes on travel and Alzheimer's Disease.

Marvin Reimann is currently finishing his master's degree in English Literatures and Cultures at the Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn. He received his bachelor's degree in English Studies and Philosophy from the same university in April 2015. His master's thesis as well as his research interests in general focus on the interrelation between English Romantic literature and the philosophy of German Idealism and Early German Romanticism. He has been working as a tutor at the English Department for three years, teaching introductory courses on literary studies for students in their first and second semester.

Dieter Riemenschneider obtained his PhD in 1971 with a thesis on *The Modern Indian Novel in English* and taught Commonwealth and English language literatures at Goethe University, Frankfurt from 1971 to 1999. His main research areas are Indian English, Australian Aboriginal and New Zealand / Aotearoa Māori literature and culture. He edited *Postcolonial Theory: The Emergence of a Critical Discourse: A Selected and Annotated Bibliography* (2004 & 2006), *Wildes Licht, a bilingual anthology of poems from Aotearoa New Zealand* (2010 & 2012), and *Gentle Round the Curves*, a collection of his essays on Indian-English literature (2016). Forthcoming publications discuss 'Aotearoa New Zealand Literature in Germany' and 'Southern Precarity and its Literary Representations'.

Lekha Roy is a Doctoral Candidate at the Department of Humanities and Social Sciences, Indian Institute of Technology, Ropar. Her areas of interest include African-American writing, postcolonial and diaspora studies, gender studies, cultural studies and literary theory.

Umme Salma is currently doing a PhD in School of Languages and Cultures, The University of Queensland, Australia. She taught English language and Literature, International Islamic University Chittagong, Bangladesh. She has published in *Transnational Literature* and *Asiatic*.

Leyla Savsar holds a MEd degree from Boston University and a BA in English Language and Literature from Kuwait University. She is currently a PhD student of English Literature and Rhetoric at the State University of New York (SUNY), Binghamton. When she isn't busy doing research, she writes poetry and teaches English to speakers of other languages. *Moments of Being and Becoming* is her first published compilation of poetry. She has also published a

children's book titled *Dream a Little Dream*. Originally from Istanbul, Turkey, she oscillates between New York and Istanbul.

Emma Scanlan's AHRC funded doctoral research centred on the relationship between Native Hawaiian poetry and politics, and extended into areas of ecocriticism, indigenous epistemology, mana wahine (women's power), and identity formation. She co-organised the Pacific Waves Conference, held at the University of Sussex, with the aim of creating conversations between scholars of the Pacific in the UK and internationally.

Lotta Schneidmesser's doctoral research focuses on the moment of homecoming and looking into the broader issues that concern home, homecoming and return migration in Māori and Pacific Literature. She was awarded a scholarship by the Heinrich-Böll foundation for the duration of her PhD. In 2012, she translated the poetry collection *Star Waka* by Māori poet Robert Sullivan into German, which was the first poetry collection by a Māori author that has ever been translated into German.

Lioba Schreyer is writing her doctoral thesis about Indigenous poetry as a platform in the struggle for land rights and justice in Australia. She finished her Masters degree at the University of Duisburg-Essen in 2014 with a thesis on the loss of language in Irish poetry, which she researched at the University of Limerick, Ireland. Lioba also holds a Bachelor's degree in English and Dutch. She was a lecturer at the University of Duisburg-Essen from 2014 to 2016 and joined the staff at the Ruhr-University in Bochum in 2017.

Paul Sharrad is Senior Fellow in English Literatures at the University of Wollongong where he has taught postcolonial writing for many years. He co-edited volume twelve of *The Oxford History of the Novel in English* and is completing a book on the literary career of Thomas Keneally.

Quratulain Shirazi completed a doctorate in English Literary Studies at the International Islamic University Malaysia in 2017. Her areas of research interest are Pakistani diaspora literature in English, Classical Urdu literature and the Indo-Persian popular literary tradition. She has previously published research articles in *South Asian Diaspora*, *Journal of Religion and Popular Culture*, *Annual of Urdu Studies* and *International Journal of English and Literature*.

Murzban F. Shroff is a Mumbai-based writer. His fiction has appeared in over 60 literary journals in the U.S. and UK. He is the recipient of the John Gilgun Fiction Award and has garnered six Pushcart Prize nominations. His short story collection, *Breathless in Bombay*, was shortlisted for the Commonwealth Writers' Prize in the best debut category from Europe and South Asia. It was rated by the *Guardian* as among the ten best Mumbai books. His novel, *Waiting for Jonathan Koshy*, was a finalist for the Horatio Nelson Fiction Prize.

Rohini Shukla is an MA student at the Department of Religion, Columbia University. Her research interests are religions in South Asia, Hinduism, theories of secularism, ethnomusicology, Indian philosophy, gender and sexuality, and Marathi literature.

Carolina Skibinski grew up in Adelaide with her post-Cold War era refugee family, and was educated at the University of Sydney. She has had poetry about migration, culture and language published in *Cordite*.

Barnaby Smith is a poet, journalist, critic and musician currently based in northern New South Wales. His poetry has appeared in *Cordite*, *Southerly*, *FourW*, *Best Australian Poems*, *Australian Poetry Anthology Meniscus* and others. He was the winner of the Scarlett Award for arts criticism in 2018 and records music as Brigadoon.

Matthew Loyd Spencer is a doctoral candidate in English at Middle Tennessee State University. He is currently completing his dissertation on contemporary Anglophone writers' responses to hegemonic nationalist discourses. His research interests include Anglophone literature, twentieth-century American literature with an emphasis on southern and African American literature, and critical theory. He has previously published scholarly work on the poetry of Robert Penn Warren and a review of Paul Beatty's *The Sellout*, and served as editor and indexer of *Living Legacies: Literary Responses to the Civil Rights Movement* (2018).

Meredith Stephens is an applied linguist at Tokushima University, Japan. She was introduced to the delights of creative writing by her colleague, American expatriate Suzanne Kamata, and since then her work has appeared in anthologies published by Demeter Press, Canada.

Philip Sulter graduated in 2017 with an MA in English literature from Rhodes University, South Africa, and is currently a PhD student at the University of Manchester focusing on the work of Nadeem Aslam, Ishtiyaq Shukri and Mohsin Hamid. This is his first peer-reviewed article. His research interests include world-literature, postcolonial theory, post-9/11 fiction, the War on Terror, post-apartheid literature, corporeal narratology, and historical fiction.

Silvia Tellini is a PhD candidate in Critical Theory and Literary Studies at Sao Paulo State University in Brazil. She conducts research exploring Kazuo Ishiguro's novels in relation to memory, identity and displacement. Her MA dissertation is entitled 'Being and Time in Kazuo Ishiguro's *Never Let Me Go*.'

Jean-François Vernay's first monograph, *Water from the Moon: Illusion and Reality in the Works of Australian Novelist Christopher Koch* came out in 2007. The translations of his latest books were released in 2016 as *A Brief Take on the Australian Novel* and *The Seduction of Fiction: A Plea for Putting Emotions Back into Literary Interpretation*.

Dorothee Volut was born in 1973 in Strasbourg and lives in the Verdon. An artistic and theatrical training has led her to poetry. Regular practice of writing workshops. Publishes slowly: *À la surface* (2013), *L'écriture m'a donné une enveloppe* (2011), *Scènes extérieures* (2010) and *Alphabet* (2009). Forthcoming: *Poèmes premiers*.